

## Términos de Referencia

### EXP 102.102 – Convocatoria para la Entrega de Propuestas

#### para un Ensayo

#### “¿Por qué la Unión Europea debería ser de relevancia

#### para América Latina y el Caribe?”

#### Introducción

La Fundación EU-LAC está lanzando una convocatoria para la entrega de propuestas para la elaboración de un ensayo que analice la pregunta “¿Por qué la Unión Europea debería ser de relevancia para América Latina y el Caribe?”, el cual – en el caso ideal – será escrito por un equipo de autores afiliados a una o varias instituciones académicas, institutos de investigación, o centros de pensamiento en América Latina y el Caribe (ALC) o la Unión Europea (UE).

#### Contexto

La Fundación Unión Europea – América Latina y el Caribe (Fundación EU-LAC) fue establecida como resultado de la VI Cumbre UE-ALC de los Jefes de Estado y de Gobierno en 2010 in Madrid e inició su labor en su sede en Hamburgo, Alemania, en noviembre de 2011. Los miembros de la Fundación son los 33 Estados Miembros de América Latina y el Caribe, los 28 Estados Miembros de la Unión Europea, y la Unión Europea en sí. Un Acuerdo para establecer la Fundación EU-LAC como Organización Internacional fue firmado en octubre de 2016 y se encuentra actualmente en proceso de ratificación.

La Fundación tiene el mandato de fortalecer y promover la Asociación Estratégica entre ambas regiones, la cual se creó en la Primera Cumbre Birregional en 1999 en Rio de Janeiro, y de facilitar la participación activa de las respectivas sociedades civiles en esta Asociación. La Fundación implementa este mandato a través de actividades destinadas a mejorar el conocimiento mutuo y a estimular análisis e investigaciones sobre las relaciones entre la UE y ALC, la facilitación de diálogos e intercambios entre actores políticos, económicos y sociales de ambas regiones, y la transferencia de los resultados de tales análisis, diálogos e intercambios hacia el nivel intergubernamental.

#### Relaciones birregionales

Teniendo en cuenta los lazos históricos y diversos – lingüísticos, económicos, sociales, culturales y políticos – entre las sociedades Europeas, Latinoamericanas y Caribeñas, los Jefes de Estado y Gobierno de ambas regiones decidieron otorgar a este conjunto de intercambios un nuevo marco a través del establecimiento de la Asociación Birregional Estratégica en la Primera Cumbre ALC-UE organizada en Rio de Janeiro en 1999. De ahí en adelante, los Jefes de Estado y de Gobierno continuaron reuniéndose regularmente en

cumbres bianuales, conviniendo acuerdos plasmados en Declaraciones, y posteriormente también en Planes de Acción, ofreciendo así impulsos importantes para una creciente agenda temática y cooperación birregional.<sup>1</sup>

En 2011 se creó la Comunidad de Estados Latinoamericanos y Caribeños (CELAC) como mecanismo de coordinación regional y, desde ese momento, la CELAC asumió el rol de contraparte oficial del proceso de Cumbres birregionales y de la Asociación Estratégica.

A lo largo de los años pasados, han emergido varios espacios para el diálogo y para la formulación, implementación y evaluación de iniciativas conjuntas tanto a nivel gubernamental como a nivel de las sociedades civiles, incluyendo: Reuniones de Ministros de Asuntos Exteriores CELAC-UE; Reuniones entre la Alta Representante de la UE para la Política Exterior y de Seguridad y la Presidencia Pro Tempore CELAC; Sesiones de la Asamblea Parlamentaria Euro-Latinoamericana (EuroLat); Foros birregionales Empresariales; Encuentros birregionales de Sindicatos; Foros de la Sociedad Civil; Cumbres Académicas y del Conocimiento UE-CELAC; entre otros.

A parte de diálogo político mantenido en varios niveles y en formatos birregionales, subregionales y bilaterales, existen muchos ámbitos en los cuales la cooperación entre ambas regiones ha prosperado – particularmente en comercio e inversiones (con una multitud de tratados comerciales, volúmenes significantes de comercio en bienes e Inversiones Extranjeras Directas); Cooperación Oficial al Desarrollo; cooperación a través de programas regionales y temáticos, cooperación en el ámbito de Investigación e Innovación (ej., a través de la Iniciativa Conjunta sobre Investigación e Innovación (JIRI); el Espacio Conjunto de Conocimiento UE-CELAC; el programa Horizonte 2020).

A la luz de la implementación de los Objetivos de Desarrollo Sostenible, los que los Estados de ambas regiones están respaldando, así como de la “graduación” de varios Estados Latinoamericanos y Caribeños como países de ingresos altos o medio-altos, estamos observando un cambio oportuno en el paradigma de cooperación entre las naciones y regiones. Existe un consenso en que la cooperación entre ambas regiones no puede ser mantenida desde la óptica donante-beneficiario ni unidireccional; más bien la cooperación debería estar basada en relaciones entre socios iguales pero diferenciados; en metas de beneficio mutuo y el desarrollo de soluciones a desafíos compartidos; un enfoque a resultados concretos y tangibles que cuentan con el reconocimiento de nuestras sociedades; así como la inclusión de todos sectores (gubernamentales, económicos y de las sociedades civiles) a través de esfuerzos dinámicos, multidireccionales y conjuntos.

Recientemente, las relaciones entre las dos regiones en ciertos ámbitos han tendido a volverse más balanceadas, tomando como ejemplo los volúmenes considerables de la inversión directa latinoamericana dirigida a Europa, o el crecimiento del mercado europeo para productos y actividades de índole cultural con origen latinoamericano y caribeño.

Un capital que merece mayor atención se refiere a las generaciones jóvenes de nuestras sociedades que cuentan con mejor educación, son más móviles y conectadas que las generaciones anteriores, pero quienes, a su vez, enfrentan desafíos comunes en el ámbito del desempleo y condiciones laborales y de estudios no favorables en ambas regiones.

---

<sup>1</sup> Véase: [https://eeas.europa.eu/headquarters/headquarters-homepage\\_en/13042/EU-CELAC%20relations](https://eeas.europa.eu/headquarters/headquarters-homepage_en/13042/EU-CELAC%20relations) (último acceso el 15 de diciembre de 2017), y José Antonio Sanahuja (2015): La UE y CELAC: Revitalización de una relación estratégica; véase [https://eulacfoundation.org/es/system/files/Published\\_versionES.pdf](https://eulacfoundation.org/es/system/files/Published_versionES.pdf) (último acceso el 15 de diciembre de 2017).



Ambas regiones también comparten una diversidad histórica y considerable de tradiciones y de patrimonio cultural. Personas que se desenvuelven en el ámbito cultural hablan en un “idioma” que atraviesa las fronteras y que es entendible universalmente. Por ello, y más allá de los tradicionales canales de diplomacia, comercio y cooperación al desarrollo, agentes culturales han creado espacios alternativos que fomentan el entendimiento mutuo y la convivencia.

En vista de un entorno internacional altamente incierto y difícil para nuestras regiones en el cual se disminuye la confianza en los compromisos asumidos por socios importantes con respecto a la resolución pacífica de conflictos, la no proliferación nuclear, el cumplimiento de convenios y acuerdos internacionales, e incluso en el multilateralismo, la cooperación entre la Unión Europea, América Latina y el Caribe debería profundizarse e intensificarse.

En este contexto también parece existir la percepción en ambas regiones que la opción de “seguir con las cosas como siempre” (*business as usual*) ya no es viable y que los argumentos invocados en discursos oficiales sobre la importancia de la Asociación birregional hayan llevado a un especie de cansancio público y que, por ende, no solo requieren de revisarse e infundirse con nuevos insumos, sino que también tienen que comunicarse mejor.

Sin duda, varios tipos de intercambios culturales, sociales, científicos, tecnológicos y económicos, así como migraciones de duración temporal o duradera, están tomando lugar en ambas direcciones – enriqueciendo las dos regiones –, los cuales, sin embargo, pasan muchas veces desapercibidos en el ámbito público y político, aunque, en realidad son aquellos que constituyen el núcleo de la Asociación Birregional y que se han construido en base a valores, visiones e identidades compartidas entre las dos regiones. La riqueza y la diversidad de estos intercambios – a nivel individual y entre redes, asociaciones, emprendimientos e instituciones – merecen una consideración más profunda y podrían constituir un campo fértil cuando se emprende la búsqueda por una nueva aproximación a la pregunta del por qué la UE debería ser de relevancia para América Latina y el Caribe.

### Objetivo General de la Convocatoria

El objetivo general de la presente convocatoria es la elaboración de un ensayo que reflexiona de una manera exhaustiva, analítica y fundamentada sobre la pregunta “¿Por qué la Unión Europea debería ser de relevancia para América Latina y el Caribe?”. En combinación con otros análisis los que habían sido preparados por académicos de la Universidad de las Indias Occidentales (UWI), el Instituto Europeo para Estudios de Seguridad (EUISS), y el Instituto Elcano<sup>2</sup>, este ensayo será un elemento clave para algunos eventos que la Fundación EU-LAC organizará a lo largo del año 2018, incluyendo un Foro de Reflexión en Brujas (Bélgica) con representantes de los Miembros de la Fundación (marzo de 2018) y un Foro de Discusión para Periodistas de ALC y la UE (verano de 2018 – lugar y fechas a ser confirmadas más adelante).

---

<sup>2</sup> Véase, por ejemplo, el estudio „El Caribe en la Asociación UE-CELAC “ 2017 (<https://eulacfoundation.org/es/documentos/El-Caribe-en-la-asociacion-UE-CELAC>); Lorena Ruano (2017): „Europa y Latinoamérica: es hora de volver a mirarse“, *Foreign Affairs Latinoamérica* 17(4): 144-151; Carlos Malamud (inminente) ¿Por qué importa América Latina (o por qué debería importar)?





Se invitará por lo menos al coordinador del presente ensayo a participar en el Foro de Reflexión de 2018 para recopilar insumos sustantivos para la elaboración de una versión preliminar del ensayo. Los resultados del ensayo se presentarán y debatirán particularmente en un Foro de Discusión para Periodistas de las regiones ALC y la UE. Es posible además que más adelante en el proceso emergerán otras actividades relacionadas con este ensayo.

### ***Entregables***

La Consultoría implicará la entrega de los siguientes servicios:

- 1) Participación del coordinador del ensayo en el Foro de Reflexión 2018 (marzo de 2018 - Bélgica), asumiendo un rol activo (particularmente como moderador o relator de un grupo de trabajo).
- 2) Elaboración y entrega de una versión preliminar del ensayo (en formato Word, fecha de entrega: 30 de abril de 2018).
- 3) Preparación de una versión consolidada del ensayo en base de comentarios recibidos por parte de la Fundación EU-LAC y otros socios involucrados (en formato Word, fecha de entrega: 30 de junio de 2018).
- 4) Presentación y discusión de los resultados del ensayo Foro de Discusión para Periodistas de ALC y la UE (verano de 2018 – a ser confirmado).
- 5) Aportes de los autores a la difusión del ensayo en las regiones ALC y UE a través de sus redes y canales de comunicación respectivos así como en eventos pertinentes (ej. Seminarios o conferencias).

### ***Resultados esperados***

Se debe escribir un ensayo enfocado en la pregunta “¿Porqué la Unión Europea debería ser de relevancia para América Latina y el Caribe?” en español o en inglés (principales idiomas de trabajo de la Fundación EU-LAC) y entregarlo a la Fundación EU-LAC en una versión preliminar hasta el 30 de abril de 2018, así como en una versión consolidada hasta el 30 de junio de 2018.

El ensayo no debe exceder el máximo de 15.000 palabras (incl. notas al pie, bibliografía, gráficos y tablas), ser escrito con rigurosidad analítica, y corresponder a los estándares académicos en cuanto a la estructura, contenidos, el estilo de escribir y el formato. Para la elaboración del ensayo los autores deben aplicar las reglas plasmadas en el guía de estilo de la Fundación EU-LAC.

Con respecto a sus contenidos, el ensayo debe ofrecer un acercamiento innovador a la pregunta analítica mencionada arriba; particularmente, el ensayo no solo debe referirse a los ámbitos de cooperación que son de conocimiento común y sobre los cuales existen indicadores medibles, si no más bien debe enfocarse en las áreas menos visibles de las identidades compartidas, puntos de convergencia e intercambios que típicamente caen por debajo de los radares de las estadísticas oficiales y de la atención general.

Este ensayo debe incluir una sección de Conclusiones y Recomendaciones que resume los argumentos que abordan la pregunta principal (¿Porqué la Unión Europea debería ser de relevancia para América Latina y el Caribe?) y que procura precisar recomendaciones concisas hacia los distintos actores gubernamentales y no-gubernamentales de la Asociación Birregional.

Si el ensayo consolidado responderá a los estándares de calidad y atenderá de manera satisfactoria a los comentarios recibidos de parte de la Fundación EU-LAC y otros actores



involucrados, y a condición de existir disponibilidad de los recursos requeridos, la Fundación EU-LAC proveerá la traducción del ensayo a un segundo idioma de la Asociación Birregional y lo publicará en formato digital e impreso.

Los autores y la Fundación EU-LAC deben comprometerse en dar una amplia difusión del producto final a través de sus respectivos canales de comunicación y redes así como en eventos pertinentes (por ejemplo conferencias, seminarios) en ambas regiones.

### **Calificaciones y experiencia requeridas**

Esta consultoría requerirá el trabajo de un equipo de analistas, investigadores y académicos, ciudadanos de uno de los países miembros de la UE o de la CELAC, quienes conjuntamente entregarán los servicios descritos, y quienes disponen de las siguientes cualificaciones y experiencias:

- Afiliación con una institución académica (Universidad, Instituto de Investigación, Centro de Pensamiento) oficialmente registrada en un país de América Latina y el Caribe o de la Unión Europea.  
La constitución de un equipo de autores afiliados a distintas instituciones del espacio UE-ALC, la cual permite la reflexión de la pregunta del ensayo desde distintas perspectivas y enfoques, será valorada.
- Un mínimo de 5 años de experiencia con el análisis y la investigación sobre las relaciones entre América Latina y el Caribe y la Unión Europea, demostrado a través de publicaciones y proyectos de investigación.
- Capacidad comprobada de escribir artículos y estudios, así como de presentar oralmente y discutir resultados de investigación en foros internacionales en inglés y español.

### **Lugar y duración de la consultoría**

El lugar para la elaboración del ensayo es flexible y dependerá del lugar de trabajo y residencia de los autores.

La participación de autor(es) del ensayo en los eventos organizados por la Fundación EU-LAC en el 2018 para recabar insumos sustantivos para el ensayo y para presentar los resultados finales dependerán de los lugares en los cuales aquellos eventos se llevarán a cabo. La Fundación EU-LAC va a cubrir los eventuales costes de viaje y alojamiento para autor(es) invitado(s) a estos eventos.

La duración del contrato será de siete (7) meses, iniciando el 1er de marzo de 2018 hasta el 30 de septiembre de 2018.

### **Comunicación**

La comunicación oral y por escrito entre los autores y la Fundación EU-LAC será en español o inglés.

## Recursos disponibles para la Consultoría

El proyecto se llevará a cabo con una cantidad fija de 12.000 Euros (además de un I.V.A del 19% que será pagado directamente por la Fundación EU-LAC como rige en la normativa alemana).

Los desembolsos de los gastos serán procesados según el calendario de pagos acordado en el contrato de servicios firmado entre la Fundación EU-LAC y la institución con la cual el coordinador del proyecto este afiliado, y después haber hecho la revisión pertinente (incluyendo el control de calidad) del documento preliminar y consolidado.

La Fundación EU-LAC reserva el derecho de insistir en mejoras del formato, estilo, la edición y la calidad analítica del ensayo preliminar y consolidado. En caso de que las versiones revisadas no correspondiesen a los estándares de calidad requeridos o a los comentarios recibidos de parte de la Fundación EU-LAC, la Fundación puede negar el reembolso respectivo.

La subcontratación no está permitida bajo el presente contrato.

Tras la recepción de los desembolsos de la Fundación EU-LAC por los servicios realizados bajo la presente convocatoria, la institución con la cual se firmará el contrato será responsable de atenerse a las reglas administrativas y obligaciones fiscales de su respectivo país de sede.

## Documentos de aplicación

Para poder participar en el proceso de selección de la presente convocatoria, se requieren los siguientes documentos:

- Formulario de CV cumplimentado/rellenado – uno por cada solicitante;
- Un Resumen del ensayo previsto, detallando las hipótesis de trabajo, posibles secciones y áreas temáticas a ser abordadas en el documento (máx. 600 palabras)
- Un Plan de Trabajo provisional enunciando las actividades planeadas según los meses de la consultoría, horas de trabajo dedicadas para la consultoría por mes, y – si aplica – la división de tareas y horas de trabajo acorde a los solicitantes implicados;
- Una copia escaneada de la Declaración de Honor, debidamente firmada – una por cada solicitante;
- Confirmación de una afiliación institucional, o documento que certifique su ocupación actual – una por cada solicitante.

Todos los documentos de la solicitud deben ser escritos en inglés o español.

Puede descargarse toda la documentación necesaria desde la página web de la Fundación EU-LAC en:

<https://eulacfoundation.org/es/concursos>

Por favor, entregue todos los documentos de la solicitud en formato MS Word/Excel o PDF. Para el envío de grandes ficheros de documentos, por favor use exclusivamente archivos zip.

### ***Exclusión de la adjudicación del contrato***

Para poder demostrar su elegibilidad, los solicitantes deben enviar como parte de sus documentos de solicitud, la declaración de honor debidamente cumplimentada/rellenada y firmada (ver Documentos de aplicación).

Por razones de equidad, cualquier solicitante podrá aplicar solamente una vez – ya sea individualmente o como parte de un equipo de solicitantes – para la convocatoria presente; la Fundación EU-LAC no considerará ninguna solicitud de aquella persona que envíe más que una solicitud o que sea parte de más que un equipo bajo la presente convocatoria.

### **Proceso de selección y adjudicación**

El contrato del servicio será adjudicado a la institución con la cual el coordinador del proyecto este afiliado en un proceso de selección abierto y competitivo. Todas las solicitudes completas que cumplan con los criterios de elegibilidad y que sean recibidas dentro del plazo establecido, serán consideradas para el proceso de adjudicación. Un comité de selección constituido por tres miembros de la Fundación EU-LAC evaluará todas las propuestas cualificadas de acuerdo a los siguientes criterios:

- Calidad del resumen del ensayo entregado (30%).
- Experiencia previa de los solicitantes con el análisis y la investigación sobre las relaciones entre América Latina y el Caribe y la Unión Europea (30%).
- Capacidad de los solicitantes de escribir análisis, artículos y estudios, así como a presentar oralmente y discutir los resultados de investigación en fotos internacionales en español e inglés (20%).
- Constitución multi-institucional del equipo de autores (20%).

Los criterios de selección técnica se valorarán en una escala de 1 al 10. La solicitud con la mayor puntuación en el proceso de evaluación técnica será seleccionada para adjudicación por la Fundación EU-LAC.

### ***Fecha límite para entrega de propuestas***

31 de enero de 2018, 23:59 (hora Alemania)

Favor enviar posibles preguntas y aplicaciones a: [call@eulacfoundation.org](mailto:call@eulacfoundation.org) - indicando en el asunto: CALL ESSAY - RELEVANCE OF EU FOR LAC

Todas propuestas completas entregadas dentro del plazo límite y que cumplen con los criterios de elegibilidad serán consideradas en este proceso de selección.